

Sehr geehrte Kunden,

vielen Dank für den Kauf dieser hochwertigen Shiatsu-Massageauflage. Diese Massageauflage entspannt Ihren Rücken nach einem langen Arbeitstag oder in der Mittagspause. Durch Einsatz eines durchdachten Rotations-Druck-Verfahrens sowie eines Heizsystems vergessen Sie den Alltagsstress im Nu. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung und befolgen Sie die Hinweise und Tipps, damit Sie diese Massageauflage optimal nutzen können.

Lieferumfang

- Massageauflage
- Kfz-Netzteil (230 V, 12 V)
- Bedienungsanleitung

Inbetriebnahme & Verwendung

Verbinden Sie nun den Stromanschluss der Massageauflage mit einer Steckdose oder über das Kfz-Netzteil mit dem Zigarettenanzünder Ihres Autos.

Legen Sie die Massageauflage über einen Stuhl oder Autositz, so dass die Auflageflächen Kontakt zu den Flächen der Sitzgelegenheit haben.

Legen Sie die Haltegurte um die Rückenlehne.

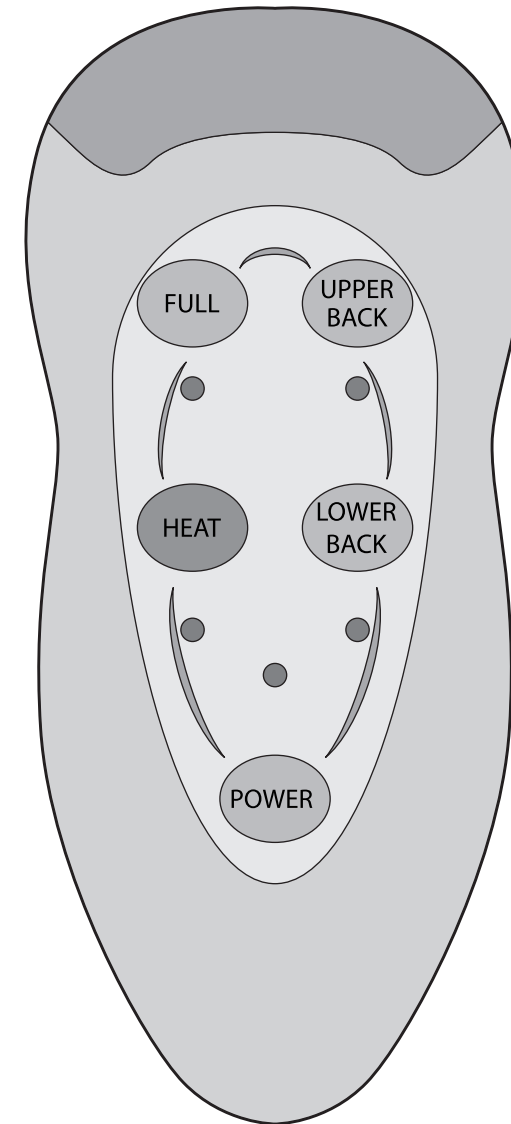
• Verwendung der Fernbedienung

Schalten Sie die Massageauflage über den Ein/Aus-Schalter **POWER** der Kabelfernbedienung ein.

Wählen Sie eines der Massageprogramme mit der entsprechenden Taste:

- **FULL**: Den gesamten Rücken massieren.
- **UPPER BACK**: Nur den oberen Teil des Rückens massieren.
- **LOWER BACK**: Nur den unteren Teil des Rückens massieren.

Wählen Sie mit der **HEAT**-Taste, ob Sie die Massageeinheit beheizen wollen.



Shiatsu

Shiatsu (jap., shi = Finger, atsu = Druck) ist eine in Japan entwickelte Form der Körpertherapie, die aus der traditionellen chinesischen Massage hervorgegangen ist. Am Anfang des 20. Jahrhunderts wurden in Japan verschiedene Formen der energetischen Körperarbeit und manuellen Behandlungsmethoden kombiniert und unter dem Namen Shiatsu vereint, um sich von den reinen Entspannungsmassagen abzugrenzen. Wörtlich übersetzt bedeutet Shiatsu „Fingerdruck“.

Sicherheits & Gewährleistung

- Diese Bedienungsanleitung dient dazu, Sie mit der Funktionsweise dieses Produktes vertraut zu machen. Bewahren Sie diese Anleitung daher stets gut auf, damit Sie jederzeit darauf zugreifen können.
- Sie erhalten bei Kauf dieses Produktes zwei Jahre Gewährleistung auf Defekt bei sachgemäßem Gebrauch. Bitte beachten Sie auch die allgemeinen Geschäftsbedingungen!
- Bitte verwenden Sie das Produkt nur in seiner bestimmungsgemäßen Art und Weise. Eine anderweitige Verwendung führt eventuell zu Beschädigungen am Produkt oder an den angeschlossenen Geräten.
- Ein Umbauen oder Verändern des Produktes beeinträchtigt die Produktsicherheit. Achtung Verletzungsgefahr!
- Behandeln Sie das Produkt sorgfältig. Es kann durch Stöße, Schläge oder Fall aus bereits geringer Höhe beschädigt werden.
- Halten Sie das Produkt fern von Feuchtigkeit und extremer Hitze.
- Verwenden Sie diese Massageauflage nicht, wenn ein Sie chronisches Rückenleiden haben oder frisch am Rücken, am Becken oder im Schulterbereich operiert wurden!
- Im Zweifelsfalle besprechen Sie die Nutzung bitte vorab mit einem Arzt.
- Wenn Sie Schmerzen verspüren, brechen Sie die Behandlung sofort ab und konsultieren Sie einen Arzt!



ACHTUNG:

Es wird keine Haftung für Folgeschäden übernommen.

Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten!

Dieses Gerät ersetzt keine medizinischen Massagen!

Entsorgung

Dieses Elektrogerät gehört nicht in den Hausmüll. Für die fachgerechte Entsorgung wenden Sie sich bitte an die öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde. Einzelheiten zum Standort einer solchen Sammelstelle und über ggf. vorhandene Mengenbeschränkungen pro Tag/ Monat/ Jahr sowie über etwaig anfallende Kosten bei Abholung entnehmen Sie bitte den Informationen der jeweiligen Gemeinde.

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt Pearl Agency GmbH, dass sich das Produkt NC-5430 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen der gängigen Richtlinien befindet.

PEARL Agency GmbH
PEARL-Str. 1-3
79426 Buggingen
Deutschland
13.04.2011

Die ausführliche Konformitätserklärung finden Sie unter www.pearl.de. Klicken Sie auf der linken Seite auf den Link **Support (FAQ, Treiber & Co.)**. Geben Sie anschließend im Suchfeld die Artikelnummer NC-5430 ein.

Chère cliente, Cher client,

Nous vous remercions pour l'achat de ce sursiège massant. Ce sursiège massant détend votre dos après une longue journée de travail ou pendant la pause de midi. Le massage en rotation-pression, les vibrations et le chauffage intégré vont vous faire oublier les tracas du quotidien.

Afin d'utiliser au mieux votre nouveau produit, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et respecter les consignes et astuces suivantes.

Contenu

- Sursiège massant
- Adaptateur secteur (230 V, 12 V)
- Mode d'emploi

Mise en route et utilisation

Branchez la fiche d'alimentation du sur-fauteuil massant à une prise secteur, ou bien branchez-le à la prise allume-cigare de votre véhicule via l'adaptateur fourni. Placez le produit sur un chaise ou siège de voiture en respectant les formes de chacun. Passez la sangle autour du dossier du siège.

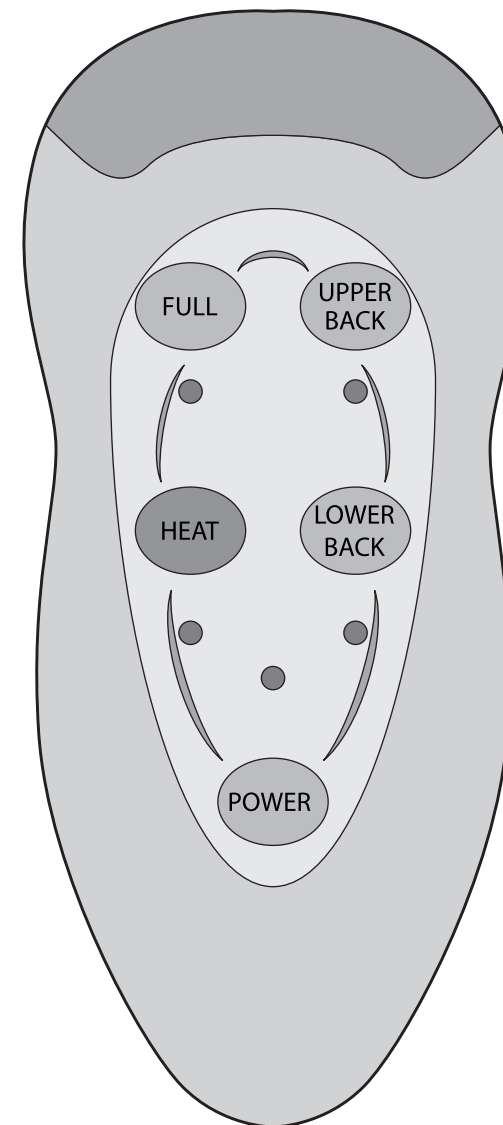
Utilisation de la télécommande

Allumez le sursiège de massage avec l'interrupteur marche/arrêt **POWER** de la télécommande.

Sélectionnez un programme de massage avec les touches correspondantes:

- **FULL**: Masser tout le dos.
- **UPPER BACK**: Masser le haut du dos.
- **LOWER BACK**: Masser le bas du dos.

Activer ou désactiver le chauffage avec la touche **HEAT**.



Shiatsu

Shiatsu (jap., shi = doigt, atsu = pression) est un thérapie corporelle élaborée au Japon et issue des techniques de massage traditionnelles chinoises. Le début du 20ème siècle a vu naître au Japon différentes formes de thérapies corporelles et énergétiques réunies sous le nom de Shiatsu pour se différencier des massages classiques. Shiatsu signifie en quelque sort „Pression des doigts“.

Consignes de sécurité

- Ce mode d'emploi vous permet de vous familiariser avec le fonctionnement du produit. Conservez précieusement ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter en cas de besoin.
- Concernant les conditions de garantie, veuillez contacter votre revendeur. Veuillez également tenir compte des conditions générales de vente !
- N'utilisez l'appareil que comme indiqué dans la notice. Une mauvaise utilisation peut endommager le produit ou les appareils voisins.
- Un démontage ou la modification du produit affecte sa sécurité. Attention Risque de blessures !
- Faites attention lorsque vous manipulez votre produit. Une chute ou un coup peuvent l'abîmer.
- Ne pas exposer le produit à l'humidité ni à la chaleur extrême.
- Ne pas plonger le produit dans l'eau ni dans aucun autre liquide.
- Ne pas utiliser ce sursiège de massage si vous souffrez d'un mal de dos chronique ou si vous avez été opéré récemment !
- En cas de doute, demandez conseil à votre médecin traitant.
- Si vous ressentez des douleurs, interrompez l'utilisation et consultez un médecin !



ATTENTION:

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dégâts.

Sous réserve de modification et d'erreur!

L'appareil ne se substitue pas à des massages professionnels !

Recyclage

Cet appareil électronique ne doit PAS être jeté dans la poubelle de déchets ménagers. Pour l'enlèvement approprié des déchets, veuillez vous adresser aux points de ramassage publics de votre municipalité.

Les détails concernant l'emplacement d'un tel point de ramassage et des éventuelles restrictions de quantité existantes par jour/mois/année ainsi que sur des frais éventuels de collecte sont disponibles dans votre municipalité.

Déclaration de conformité

La société Pearl Agency déclare ce produit NC-5430 conforme aux exigences essentielles des directives actuelles du Parlement Européen.

PEARL Agency GmbH
PEARL-Str. 1-3
79426 Buggingen
Allemagne
13.04.2011

Le formulaire de conformité détaillé est disponible sur www.pearl.de. Sur le côté gauche de la page, cliquez sur **Support (FAQ, Treiber & Co.)**. Saisissez dans le champ de recherche la référence de l'article, NC-5430.